

**WÓJT GMINY DOBRE**

05-307 Dobre  
ul. Tadeusza Kościuszki 1  
woj. mazowieckie

Dobre, dnia 24 .06.2016r

**GKI 271.8.2016**

Dotyczy: przetargu nieograniczonego pn: **Rozbudowa oczyszczalni ścieków w miejscowości Dobre gmina Dobre dz. nr 107, obręb Zdrojówki nr ref. GKI 271.8.2016**

**WYJAŚNIENIE TREŚCI SPECYFIKACJI ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA**

Zamawiający – Gmina Dobre ul. T. Kościuszki 1, 05-307 Dobre zawiadamia, że do Zamawiającego wpłynęły wnioski o wyjaśnienie treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia oraz zapytania powstałe w wyniku przeprowadzonej wizji lokalnej, która odbyła się w dniu 9.06.2016 r.

Na podstawie przepisu art. 38 ust. 2 i ust. 3 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2015 r., poz. 2164.), zwanej dalej „ustawą Pzp” , Gmina Dobre przekazuje treść zapytań wraz z wyjaśnieniami:

**Pytanie nr 1**

Prosimy o zamieszczenie tabeli równoważności dla zastosowanych urządzeń.

**Odpowiedź na pytanie nr 1**

Projekt tabeli urządzeń równoważnych wg poniższego wzoru:

Lp.	Element wyposażenia według Projektu Technicznego	Typ zamiennika	Ilość szt.	Dostawca/ Producent
1				
2				
3				
4				

Zamawiający dopuszcza składanie ofert równoważnych w stosunku do opisanego w przedmiotowym postępowaniu przetargowym przedmiotu zamówienia, tylko i wyłącznie w sytuacji odpowiadającej dyspozycji z art. 29 ust. 3 ustawy Pzp. gdy w treści SIWZ lub jej załącznikach odnoszących się do opisu przedmiotu zamówienia (lub jego części) zostały wskazane: nazwy własne, patenty lub pochodzenie urządzeń, technologii lub materiałów. Za równoważne, a tym samym uprawnione do zaoferowania i nie skutkujące odrzuceniem oferty danego wykonawcy, uznane zostaną te z zaproponowanych rozwiązań równoważnych których parametry są na tym samym lub wyższym (lepszemu) poziomie jak oryginału znajdującego się w dokumentacji projektowo-technicznej SIWZ. Z tym zastrzeżeniem, że każdy z wykonawców który ewentualnie skorzysta z przysługującego mu prawa do złożenia oferty równoważnej, winien udowodnić w treści swojej oferty, że te zaoferowane przez niego urządzenia, technologia czy też materiały są równoważne w rozumieniu niniejszych

wyjaśnień m.in. podając w treści swojej oferty ich nazwę, producenta oraz numery katalogowe, model, rok produkcji itp. Wykonawca winien załączyć do oferty komplet rysunków, kart katalogowych, opisów z których będzie jednoznacznie wynikało, że zaproponowane urządzenia są równoważne do zaprojektowanych, zgodnie z § 6 ust 1 pkt. 1) Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 19.02.2013r. Dz. U. z 2013 r., poz. 231 w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane:

W celu potwierdzenia, że oferowane roboty budowlane, dostawy lub usługi odpowiadają wymaganiom określonym przez zamawiającego, zamawiający żąda:

próbki, opisy lub fotografie produktów, które mają zostać dostarczone, których autentyczność musi zostać poświadczona przez wykonawcę na żądanie zamawiającego

Wzór Tabeli urządzeń równoważnych stanowi załącznik nr 10 do SIWZ. Wypełnioną tabelę Wykonawca składa wraz z ofertą.

#### **Pytanie nr 2**

Zagłębiony sitopiaskownik zamontowany na kanale grawitacyjnym nie jest zabezpieczony przed zalaniem w przypadku awarii pompowni m. Istnieje ręczna zasuwa odcinająca piaskownik na czas remontu ( brak by passu na czas odcięcia piaskownika podczas remontu zablokuje dopływ ścieków) co jednak nie zabezpiecz urządzenia przed zalaniem w komorze. Prosimy o potwierdzenie rozwiązania , lub przedstawienie zmienionego -bezpiecznego dla użytkownika.

#### **Odpowiedź na pytanie nr 2**

Sitopiaskownik należy wykonać zgodnie z projektem budowlanym. W studni istniejącej „S” projektowane są dwie zasuwy nożowe która umożliwiają odcięcie przepompowni i sitopiaskownika. Takie zabezpieczenie jest wystarczające. Istniejąca przepompownia ścieków surowych w projektowane są trzy pompy zabezpieczona jest przed zanikiem prądu poprzez istniejący agregat prądotwórczy.

#### **Pytanie nr 3**

(...) , jako uczestnik w/w postępowania przetargowego, zwraca się z prośbą o umożliwienie dokonania wizji lokalnej obiektów oczyszczalni ścieków w miejscowości Dobrze w dniu 03.06.2016r.(piątek) o godz. 10:00.

Celem wizji jest uzyskanie informacji dla prawidłowego przygotowania oferty przetargowej.

#### **Odpowiedź na pytanie nr 3**

Wizja lokalna odbyła się w dniu 09.06.2016r o godz.12.00

**Pytanie nr 4**

W załączeniu przesyłam prośbę o umożliwienie dokonania wizji lokalnej obiektów oczyszczalni ścieków w m. Dobre.

Bardzo proszę o potwierdzenie umożliwienia dokonania wizji w dniu 03.06.2016r.

**Odpowiedź na pytanie nr 4**

Wizja lokalna odbyła się w dniu 09.06.2016r o godz.12.00

**Pytanie nr 5**

Czy Zamawiający dopuszcza wykonanie elementów oczyszczalni ścieków takich jak: zbiornik wyrównawczy- uśredniający  $v=50m^3$ , studnia rozdzielcza DN1500, bioreaktor, zagęszczacz osadu  $V=70m^3$ , osadnik wtórny z materiałów równoważnych, innych niż podane jest w projekcie tj. włókno szklane?

**Odpowiedź na pytanie nr 5**

Zgodnie z odpowiedzią na pyt. Nr 1

**Pytanie nr 6**

Prosimy o określenie z jakiego typu stali nierdzewnej DN65 mają być wykonane rurociągi dochodzące do Komory rozdziału ścieków.

**Odpowiedź na pytanie nr 6**

Należy zastosować typową stal nierdzewną AISI 304-1.4301.

**Pytanie nr 7**

Prosimy o zamieszczenie profilu odcinka projektowanego wodociąg, który znajduje się pomiędzy sitopiaskownikiem, a włączeniem w istniejącą sieć.

**Odpowiedź na pytanie nr 7**

W załączeniu profil przyłącza wodociągowego odcinek od istniejącej sieci wodociągowej do sito piaskownika.

**Pytanie nr 8**

W dokumentacji brak informacji oraz szczegółu rysunku montażowego odnośnie rodzaju zasuw nożowych zastosowanych do studni „S” przed sito piaskownikiem. Prosimy określenie rodzaju zasuw nożowych zastosowanych oraz załączenie rysunku z montażem zasuw w studni.

**Odpowiedź na pytanie nr 8**

W załączeniu rysunek montażu zasuw w istniejącej studni.

**Pytanie nr 9**

W przedmiarze brak pozycji związanych z wykonaniem przyłącza wodociągowego (wodomierz , zawór przelotowy, zawór antyskażeniowy). Czy zakres rzeczowy zadania obejmuje wykonanie przyłącza?

**Odpowiedź na pytanie nr 9**

Zakres rzeczowy obejmuje przyłącza wodociągowego do sito piaskownika. Parametry wodomierza, zaworów przelotowych i antyskażeniowego podano na profilu przyłącza wodociągowego.

**Pytanie nr 10**

Brak informacji czy Zamawiający posiada aktualne pozwolenie wodnoprawne, na odprowadzanie ścieków w postaci wód opadowych i roztopowych do ziemi, czy przewiduje pozwolenie/zgłoszenia wodnoprawnego na odwodnienie wykopów.

**Odpowiedź na pytanie nr 10**

Zamawiający posiada pozwolenie wodnoprawne na odprowadzenie ścieków.

Zamawiający nie przewiduje pozwolenia/ zgłoszenia wodno prawnego odwodnienia wykopów

**Pytanie nr 11**

Czy Zamawiający posiada aktualne badania emisji hałasu z istniejącej oczyszczalni/ jeśli tak prośba o udostępnienie. Prośba o potwierdzenie, że zastosowana technologia i zabezpieczenia przed hałasem są wystarczające do zapewnienia odpowiednich norm emisji hałasu.

**Odpowiedź na pytanie nr 11**

Technologia istniejąca i projektowana zapewnia nieprzekraczanie norm emisji hałasu.

**Pytanie nr 12**

Prośba o przedłożenie zezwolenia na wycinkę drzew lub krzewów/ jeśli występują drzewa kolidujące z inwestycją a zezwolenie było wymagane. – obostrzenia, np. wycinka poza okresem lęgowym ptaków.

**Odpowiedź na pytanie nr 12**

Inwestor nie przewiduje wycinki drzew.

**Pytanie nr 13**

Czy wszystkie materiały zastosowane do wykonania robót muszą być zgodne ze Specyfikacją Techniczną Wykonania i Odbioru Robót oraz Dokumentacją Projektową?

**Odpowiedź na pytanie nr 13**

Tak. Wszystkie materiały zastosowane do wykonania robót muszą być zgodne z dokumentacją przetargową wymienioną w Rozdziale III pkt 8 SIWZ.

**Pytanie nr 14**

Czy Zamawiający dopuści zastosowanie technologii innej niż przewidziana w Projekcie Budowlanym (technologia oparta na metodzie nisko obciążonego osadu czynnego ze złożem biologicznym)?

**Odpowiedź na pytanie nr 14**

Zamawiający nie dopuszcza technologii innej niż przewidziana w Projekcie Budowlanym. Konsekwencją dopuszczenia zastosowania przez Wykonawcę innej technologii byłoby złożenie przez Wykonawców ofert przetargowych, które byłyby względem siebie nieporównywalne i nie spełniałyby wymagań Zamawiającego.

**Pytanie nr 15**

Czy uwzględniając warunki hydro-geologiczne terenu przewidzianego pod inwestycję Zamawiający dopuści urządzenia oczyszczalni ścieków wykonane z innego materiału oraz w innej technologii niż opisane w dokumentacji ?

**Odpowiedź na pytanie nr 15**

Ze względu na trudne warunki hydro-geologiczne Zamawiający nie dopuszcza urządzeń oczyszczalni wykonanych z innych materiałów, których parametry techniczne byłyby gorsze niż opisane w dokumentacji przetargowej.

**Pytanie nr 16**

Czy Zamawiający dopuści urządzenia inne komory oczyszczania niż przewidziane w projekcie, tzn. prefabrykowane, składane, skręcane na placu budowy, nie gwarantujące szczelności przed wyciekami substancji szkodliwych do gruntu (co może spowodować skażenie środowiska) oraz przedostanie się wód gruntowych do oczyszczalni (co może spowodować obniżenie sprawności oczyszczania, a co za tym idzie brak osiągnięcia efektu ekologicznego)?

**Odpowiedź na pytanie nr 16**

Zamawiający nie dopuszcza zastosowania urządzeń prefabrykowanych, składanych, skręcanych na placu budowy nie gwarantujących szczelności.

**Pytanie nr 17**

Czy Zamawiający dopuści jako równoważne urządzenia oczyszczalni ścieków o innych kubaturach i układzie technologicznym (elementy składowe ciągów technologicznych) niż przewidziano w Dokumentacji?

**Odpowiedź na pytanie nr 17**

Zamawiający nie dopuszcza urządzeń o innych kubaturach i innych układach technologicznych. W projekcie przewidziano dwa ciągi technologiczne. Podstawą tego opracowania jest obniżenie kosztów eksploatacji od uruchomienia do pełnego obciążenia oczyszczalni. Pierwszy ciąg technologiczny będzie pracował do uzyskania pełnego obciążenia (75m<sup>3</sup>/d). Drugi ciąg technologiczny zostanie włączony w zależności od możliwości finansowych Gminy na pokrycie kosztów przyłączania kolejnych dostawców ścieków, co może być rozłożone na kilka następnych lat. Pozwoli to Zamawiającemu na uzyskanie wymiernych oszczędności w eksploatacji w tym okresie, jak również w przypadku zmniejszenia dostawy ścieków na wskutek ubytku liczby mieszkańców. Umożliwi to Zamawiającemu wstrzymanie pracy jednego ciągu technologicznego, co przyniesie oszczędności w eksploatacji poprzez mniejsze zużycie energii elektrycznej. Dwa ciągi mają zapewnić również bezpieczeństwo technologiczne oraz możliwość przeprowadzenia prac konserwatorskich i napraw bez konieczności przerywania pracy całego obiektu.

**Pytanie nr 18**

Z uwagi na wysoki standard Inwestycji, popartej wydanymi pozytywnie Decyzjami kilku Instytucji na różnych etapach postępowania (przygotowania dokumentacji) czy Zamawiający wymaga, aby Producent oferowanych urządzeń oczyszczalni ścieków spełniał wymogi systemu zarządzania ISO 9001 oraz ISO 14001 w zakresie projektowania i produkcji oczyszczalni ścieków co zapewnia dostawę i montaż urządzeń o wysokiej jakości oraz gwarantuje spełnienie (wywiązanie się) z wyznaczonych wymagań tychże Instytucji?

**Odpowiedź na pytanie nr 18**

Nie – Zamawiający nie będzie wymagał spełnienia przez firmę systemu zarządzania ISO 9001 oraz ISO 14001.

**Pytanie nr 19**

Zgodnie z operatem wodno-prawnym oczyszczone ścieki odprowadzane będą do rzeki Boruczanka. Czy Zamawiający dla bezpieczeństwa Inwestycji i uzyskania efektu ekologicznego będzie wymagał przedłożenia na etapie składania ofert dokumentów, potwierdzających przebadanie kompletnych bioreaktorów (układu biologicznego) oczyszczalni ścieków przez uprawnioną jednostkę certyfikującą lub aprobowaną urządzenia na spełnienie wymogów określonych Prawem (tj. wodoszczelność, nośność, efektywność oczyszczania, trwałość itp.) dzięki czemu zostały one dopuszczone do wielokrotnego zastosowania w budownictwie?

**Odpowiedź na pytanie nr 19**

Zgodnie z odpowiedzią na pyt. Nr 1

**Pytanie nr 20**

Czy w przypadku oferowania przez Wykonawcę urządzeń (oczyszczalni) równoważnych o odmiennych gabarytach od projektowanych, Zamawiający wymagać będzie sporządzenia Projektu Zamiennego?

**Odpowiedź na pytanie nr 20**

Patrz odpowiedź na pytanie nr 5 oraz powierzchnia i kształt działki nie pozwala na zastosowanie urządzeń o innych gabarytach niż przewidziane w dokumentacji a krótki termin realizacji zadania nie dopuszcza sporządzania projektu zamiennego.

**Pytanie nr 21**

Jakich dokumentów będzie żądać Zamawiający do celów weryfikacji oferowanych urządzeń? Czy Zamawiający będzie żądał realizacji zgodnie z załączonymi do oferty urządzeniami? Czy dopuści do zmian na etapie realizacji w stosunku do złożonych ofert? Czy należy do oferty załączyć opisy technologii działania, rysunki z wymiarami, certyfikaty, aprobaty techniczne?

**Odpowiedź na pytanie nr 21**

**Zgodnie z odpowiedzią na pytanie nr 1**

oraz zgodnie z §13 ust. 1 pkt 7 umowy : *zmiany sposobu realizacji przedmiotu zamówienia w postaci odmiennych od przyjętych w specyfikacjach, dokumentacji technicznej, warunków wykonywania robót skutkujących niemożliwością zrealizowania umowy przy dotychczasowych założeniach technologicznych,*

Zamawiający informuje, że zmiana może nastąpić w wyjątkowych przypadkach np.: wycofanie urządzenia z produkcji, czy inne uzasadnione przyczyny skutkujące niemożnością

dostarczenia urządzeń, przy czym muszą one spełniać wymagania Zamawiającego, nie mogą być gorsze i nie spowodują zmian w aspekcie finansowym.

#### **Pytanie 22**

Proszę o podanie parametrów istniejącej oczyszczalni: przepustowość, schemat technologiczny, zagospodarowanie terenu oraz określenie parametrów docelowych: przepustowość, RLM.

#### **Odpowiedź na pytanie 22**

Przepustowość istniejącej oczyszczalni  $Q=175,0\text{m}^3/\text{d}$ . Docelowa przepustowość  $Q=325\text{m}^3/\text{d}$ , RLM=2961. Schemat technologiczny istniejącej oczyszczalni do wglądu w Urzędzie Gminy gdyż nie jest on związany z projektem przebudowy. Plan zagospodarowania terenu na stronie internetowej w pozycji przetarg „rozbudowa oczyszczalni”

#### **Pytanie 23**

W studium wykonalności powinna być zamieszczona ramowa koncepcja rozbudowy, proszę o informację jaki zakres obejmuje rozbudowa oczyszczalni od strony technicznej tzn. czy będzie to np. rozbudowa części mechanicznego podczyszczania lub węzła gospodarki osadowej, remont lub dobudowa reaktora biologicznego, a może przebudowa całego układu technologicznego?

Ile km kanalizacji, ile przyłączy?

#### **Odpowiedź na pytanie 23**

W tym postępowaniu nie ma dokumentu studium wykonalności.

Projektowana rozbudowa obejmuje niezależnie od istniejącej oczyszczalni budowę dwóch ciągów oczyszczania w reaktorach biologicznych. Projekt nie przewiduje przebudowy całego układu technologicznego. Ilość sieci 0,02km, przykanalików szt. 0 oraz jedno przyłącze wodociągowe do sitopiaskownika.

#### **Pytanie nr 24**

1.dokumentacja przewiduje montaż zbiorników z włókna szklanego zgodnie z normą PN-EN 976-1 18kN/m<sup>2</sup>. Czy Zamawiający dopuści zmianę rodzaju materiału z którego zbiorniki są zbudowane na np. PE spełniające te same parametry?



**Odpowiedź na pytanie nr 24**

Ze względu na warunki hydro-geologiczne Zamawiający nie dopuszcza urządzeń oczyszczalni wykonanych z innych materiałów, których parametry techniczne byłyby gorsze niż opisane w dokumentacji przetargowej.

**Pytanie nr 25**

2.zaprojektowano oczyszczalnię firmy Traidens. Czy Zamawiający dopuści budowę poszczególnych elementów oczyszczalni złożoną z dostawy poszczególnych części składowych od różnych dostawców złożonych w całość przez Wykonawcę?

**Odpowiedź na pytanie nr 25**

Zamawiający nie dopuszcza zastosowania urządzeń prefabrykowanych, składanych, skręcanych na placu budowy nie gwarantujących szczelności (zbiorników, bioreaktorów) w efekcie końcowym nie zapewniających oczyszczania ścieków zgodnie z obowiązującymi przepisami tj. Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 18 listopada 2014 r. w sprawie warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi, oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego (Dz. U. z 2014r. poz. 1800)., oraz odpowiedź na 1 pytanie

**Pytanie nr 26**

3.zaprojektowano sitopiaskownik firmy Huber. Czy Zamawiający dopuści dostawę i montaż tego urządzenia o podobnych parametrach z innej firmy?

**Odpowiedź na pytanie nr 26**

Zgodnie z odpowiedzią na pytanie nr 1

**Pytanie nr 27**

W projekcie branży sanitarnej na rys. nr 4 oraz przedmiarze robót sanitarnych Dział.1 Kanalizacja sanitarna (odcinek od studni istn. S do przepompowni ścieków) poz. 14 wskazano pompkę odwodnieniową do ścieków montowana w komorze sitopiaskownika- 1 kpl. Prosimy o podanie parametrów pompy oraz miejsca jej tłoczenia.

**Odpowiedź na pytanie 27**

Opis parametrów pompy i miejsce odprowadzenia ścieków z odwodnienia posadzki pokazano w opisie technicznym na stronie nr 9 na rysunku nr 4 pokazano miejsce jej tłoczenia.

### **Pytanie 28**

W projekcie branży sanitarnej wskazano, że rurociąg powietrza nadży wykonać z rur PEHD. Z uwagi na wysoką temperaturę czynnika instalacje powietrzne wykonuje się z ruro ze stali k.o. np. 1.4301. Prosimy o potwierdzenie, że w/w instalacje należy wykonać zgodnie z zapisami projektu i ST.

### **Odpowiedź na pytanie 28**

Należy wykonać zgodnie z dokumentacją i Specyfikacją techniczną wykonania i odbioru robót.

### **Pytanie 29**

W przedmiarze robót sanitarnych Dział. 3 Przewody międzyobjektowe (kanalizacja sanitarna, przewody powietrza, przewody osadów) poz. 60 wskazano 33 m rurociągu osadu nadmiernego PE75 PN10. Zgodnie z rysunkiem nr 15 do wykonania jest 23m. Proszę o wskazanie która wartość jest poprawna.

### **Odpowiedź na pytanie 29**

Wartością poprawną jest poz. 60 L=33,0mb.

### **Pytanie 30**

Czy Zamawiający dopuści do postępowania sondę do pomiaru tlenu rozpuszczonego w zakresie 0-20mg/l (ppm)?

### **Odpowiedź na pytanie 30**

Zamawiający dopuszcza zastosowanie sond do pomiaru tlenu rozpuszczonego w zakresie 0-20mg/l.

Zamawiający informuje, że odpowiedzi na pytania stają się integralną częścią Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia i będą wiążące przy składaniu ofert.

Prosimy o uwzględnienie w/w wyjaśnień oraz informacji w przygotowywanej ofercie.

---

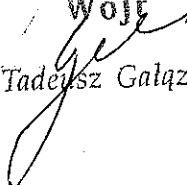
**Zamawiający zmienia termin składania i otwarcia ofert**

**Termin składania ofert upływa w dniu 7 lipca 2016 roku o godzinie 12:00**

**Termin otwarcia ofert nastąpi w dniu 7 lipca 2016 roku o godzinie 12:30**

**Załączniki:**

- 1) rysunek montażu komory zasuw;
- 2) rysunek profilu
- 3) Załącznik nr 10 do SIWZ- tabela urządzeń równoważnych
- 4) Zmiana ogłoszenia

Wójt  
  
Tadeusz Gałazka